

One Voice Mixed Chorus

presents:

gender UNCHECKED!

AT THE NEW ORDWAY CONCERT HALL

Building community and
creating social change by
raising our voices in song.

ONE VOICE MINNESOTA'S LGBTQIA
MIXED CHORUS

June 13, 2015
3:00 & 7:30 pm

Both Performances 7:30 pm only



Ordway Concert Hall
345 Washington Street
Saint Paul, MN 55102

Jane Ramseyer Miller Artistic Director
Mindy Eschedor Accompanist

CHECKUPS ARE GOOD FOR YOUR FINANCIAL HEALTH

You have an annual physical to make sure you are healthy. What do you do to make sure you remain financially fit?

Once a year, you should have a thorough financial checkup. I specialize in thoughtful and unbiased investment guidance designed to keep your finances in shape.

Call today for more information or to schedule a consultation.



Wealth Architects, Inc.
Michael R. Vitale, CFP®, MBA
President

9800 Shelard Parkway
Suite 220
Plymouth, MN 55441
763.525.0001
michael.vitale@wealtharchitectsinc.com
www.wealtharchitectsinc.com





WELCOME



FROM THE ARTISTIC DIRECTOR

Our world has changed immensely in the 15 years since Jan Michael approached me to share that s/he was taking testosterone, and gradually transitioned from soprano to land in the One Voice bass section. When I programmed this concert a year ago I only had an inkling that transgender rights would be on the forefront of our cultural radar. In creating Gender UnChecked I wanted to move beyond trans* experience to also explore gender stereotypes, assumptions and unnecessary labels. I invited One Voice singers and RECLAIM! youth to share their personal stories which are woven through the music. Be sure to check out the main first floor lobby displays where you can ask questions and try on some new ideas about gender!

- Jane Ramseyer Miller

FROM THE EXECUTIVE DIRECTOR

Welcome to Gender UnChecked! I'm getting close to the end of my first year with One Voice, and it has been a pleasure to work with this dedicated, talented, and passionate group of people. I'm particularly excited for this concert because one of the things that most attracted me to working at One Voice was the history this choir has of being on the cutting edge of LGBTQ issues. If you've been following the news, you've no doubt seen the wave of anti-LGBT and especially anti-transgender legislation that has proliferated our states in the last year. From discrimination in athletics to bathroom surveillance bills to oppression in the name of "religious freedom," the forces of bigotry are unfortunately still very strong. Through this concert, One Voice confronts these forces head on, and seeks to use music to create a world where everyone is safe to be their authentic selves! This past spring, One Voice took a curriculum confronting gender stereotypes in to middle schools. This fall, we'll be taking that same curriculum to Greater Minnesota. Your support makes this happen! I hope you enjoy the show.

- Josh Wise

SPECIAL THANKS TO:

- RECLAIM! youth and staff who have added their voices and wisdom to this concert.
- The Singers and Fifth Section members who brainstormed, designed and crafted our puppets and lobby displays to further engage you as our audience members!



One Voice Mixed Chorus is Minnesota's only lesbian, gay, bisexual, transgender, and straight allies (LGBTQA) chorus. Founded in 1988, One Voice has been **"building community and creating social change by raising our voices in song"** for over 25 years. Known for their musical excellence, diverse programming, innovative collaborations, and deep commitment to community outreach, One Voice is the largest LGBT chorus in North America with more than 125 singing members ranging from ages 17 to 77, and nearly 50 non-singing "Fifth Section" volunteers. Under the direction of Artistic Director Jane Ramseyer Miller, the award-winning chorus inspires transformation through passionate, vibrant, and creative performances at concerts, during Outreach Tours and through their pioneering OUT in Our Schools program, now in its 16th year. One Voice has performed for thousands of people throughout the Twin Cities, Greater Minnesota and beyond, and is described by Chorus America as **"one of the region's best ensembles."**

One Voice Mixed Chorus
732 Holly Avenue, Suite Q – Saint Paul, MN 55104-7125
651.298.1954 www.OneVoiceMN.org



GALA CHORUSES

One Voice Mixed Chorus is a member of GALA Choruses, a network of over 200 queer choruses across the world, with a mission of inspiring member choruses to change the world through song. Founded in 1982, GALA Choruses is the world's leading international choral association for gay, lesbian, bisexual, transgender, and allied choruses. For more information visit: www.GalaChoruses.org.

OUT in Our Schools

Since 1999, One Voice has tackled the problem of bullying and homophobia in our communities through our interactive OUT in Our Schools program. Over the years, we have collaborated with over 40 Minnesota middle and high schools to provide positive LGBT role models and quality music partnerships culminating in joint concerts with our chorus and students performing together. Through this unique program we also support educators and administrators at each participating school with their work building understanding and respect for all.



OVation is the portable version of One Voice—our acappella ensemble of 14 singers that brings our music and message out into the community. OVation performs at 12 to 15 events annually at venues ranging from the Minnesota State Fair, Twin Cities Pride, places of worship, corporations, businesses, and more! For information on booking this talented and entertaining ensemble for your party, sacred service, business, wedding, coming-out party, birthday bash, or other event email OVation@OneVoiceMN.org.

One Voice Awards

One Voice's powerful programming and community engagement has resulted in our receiving several notable awards. In 2013 One Voice was honored to be sponsored by Minnesota Public Radio (MPR), resulting in our 2013 outreach tour becoming the subject of a documentary produced by Twin Cities Public Television (TPT). In November 2014 One Voice was one of eight prestigious ensembles to participate in the Minnesota Chorale 2014 Choral Showcase and also performed in the opening concert for the MN ACDA State Conference. In April 2015 One Voice debuted at the beautiful new Ordway Concert Hall as a headliner chorus at the 2015 Northern Voice Festival.

Restaurant Discounts

As part of the St. Paul Cultural STAR program One Voice has partnered with local restaurants and is pleased to offer the following discounts to our audience members. These discounts are valid only by showing your concert ticket stub at the restaurant as proof of purchase.

- 20% off entire bill – Downtowner Woodfire Grill, located at 253 7th Street, St. Paul
- 15% off entire bill – Ruam Mit Thai, located at 475 St Peter Street, St. Paul
- Complimentary Dessert – SW Craft Bar with purchase of two entrees, located at 111 Kellogg Blvd E, Suite #150, St. Paul. Featured dessert is Mojo Monkey Donut bread pudding with house-made ice cream.

Staff and Personnel

Jane Ramseyer Miller, Artistic Director



Jane Ramseyer Miller is celebrating her 20th year as Artistic Director for One Voice and also serves as Artistic Director for GALA Choruses, a national association of LGBT choruses. She holds Masters in Choral Conducting from the University of Minnesota and a BA in Psychology from the University of Waterloo in Ontario, Canada. She enjoys creative community collaborations and has created choral music with The Women's Cancer Resource Center, Shakopee Women's Correctional Facility, In the Heart of the Beast, Kairos Dance Theatre, Mu Daiko, and Teens Rock the Mic among others. In 2008 she received the GALA Choruses Legacy Award for her conducting, innovative programming and commitment to community outreach. In 2010 she was awarded the ACDA VocalEssence Award for Creative Programming and the ACDA Minnesota Advocate for Choral Excellence (ACE) Award.

Mindy Eschedor, Accompanist



Mindy Eschedor is an active Twin Cities collaborative pianist whose engagements regularly include vocal coaching/accompanying, chamber music, and theater work. She has performed with such companies as the Ordway Center for Performing Arts, Nautilus Music-Theater, Guthrie Theater, Chanhassen Dinner Theatres, Interact Theatre, Theater in the Round, Skylark Opera, and Minneapolis Musical Theater. Mindy is a Music Director for Nautilus' Wesley Balk Opera/Music-Theater Institute, and a frequent artist on the Rough Cuts series. Mindy was Principal Staff Accompanist at MacPhail Center for Music from 1999-2010 and currently serves as choral accompanist at the University of St. Thomas and Robbinsdale Armstrong High School.

Robert Komaniecki, OVation Ensemble Coach



Robert Komaniecki was born and raised in Rochester, Minnesota. He has been a singer in various choruses, most recently the University of Minnesota Chamber Singers, One Voice Mixed Chorus, and 7 Days a Cappella, for which he served as music director for three years. A passionate advocate for social justice and acceptance, Robert was drawn to One Voice and OVation in 2012 by their mission of "building community and creating social change by raising our voices in song." Robert is currently working towards his Master's degree in music theory at the University of Minnesota, where he assists in teaching undergraduate courses.

Josh Wise, Executive Director



Josh Wise worked on his first nonprofit fundraising mailing at 6 years old, and has been hanging around nonprofits ever since. Prior to One Voice, Josh was the Executive Director of the Minnesota Fair Trade Coalition. He also is active as a musician, directing the Twin Cities Labor Chorus, and playing "nontraditional" instruments like the didjeridoo, ukulele, and the jug. As a volunteer, Josh serves on the boards of Cycles for Change, the St. Paul Regional Labor Federation, and the organizing committee of the Minneapolis Battle of the Jug Bands.



MENS SPA

male grooming at its best



HAIR CUT/STYLE/COLOR
MASSAGE • MANICURE • PEDICURE • WAXING

Men with sharp objects ready to serve.



We are the men your parents warned you about!

THANKS FOR
SUPPORTING
ONE VOICE
MIXED CHORUS

FREE PARKING
FREE CAPPUCINO
COOL ATMOSPHERE
MENSSPA.CO

THANKS FOR
SUPPORTING
ONE VOICE
MIXED CHORUS

930 Washington Avenue S., Minneapolis, MN 55415 | 612.339.2222 | MensSpa.co

ONE VOICE PERSONNEL

ARTISTIC DIRECTOR
ACCOMPANIST
ASSISTANT DIRECTOR
OVATION ENSEMBLE COACH
EXECUTIVE DIRECTOR
OPERATIONS MANAGER
OFFICE ASSISTANT
AD SALES
BOOKKEEPER
EDITOR — ONE VOICE NEWS
GRAPHIC DESIGN
MUSIC LIBRARIAN
REHEARSAL RECORDINGS
WEB MASTER — ONEVOICEMN.ORG

ARTISTS

OVATION

RECLAIM! WRITERS/PERFORMERS
GUITAR
PERCUSSION
SPOKEN WORD COACH
PUPPET MASTER AND COACH
BOX PUPPETS
PUPPET BUILDERS

BUTTERFLY PUPPET
PUPPETEERS

SEAMSTRESS
LOBBY DISPLAY BUILDERS

LOBBY DISPLAY VOLUNTEERS

CONCERT PERSONNEL

PRODUCTION MANAGER
STAGE ASSISTANTS
ASL INTERPRETER
BRAILLE PROGRAMS
FRONT OF HOUSE MANAGER
PROGRAM COORDINATOR

Jane Ramseyer Miller
Mindy Eschedor
Kelli Heckman
Robert Komaniecki
Josh Wise
Shelby Thomason
Jen Rivera
Dick Van Deusen, Josh Wise
John Whalen
Shelby Thomason
Tony Horning
Martha Bentley
Paul Pederson
James Gottfried

Michael Bredekamp, Dylan Croeker, Ashley Hannahs, Cate Hesser, Kate Lynn Hibbard, Lynn Holden, Heidi Jensen, Jim Miller, Sarah Olson, Jennifer Root, Wayne Schneider, Anna Schultz, Kristen Schweiloch, Dutch Van Haften, Gloria Vande Hoef, Allan Warrior
Alex Rexshaw, Illana Sperling
Paul Pederson
Sarah Johnson
Kate Lynn Hibbard
Bart Buch
Inspired by Patrick Scully and Venus DeMars
Freddie Baudat, Kerry Drew, Luke Gagnon, Cathy Geist, Anne Hodson, Dennis Kearney, Jane Ramseyer Miller, Ethan Pleshe, Erika Rae, Ann Rixmann, Anna Schultz
Courtesy of Heart of the Beast Puppet and Mask Theater
Sherrie Luetgers, Isabel Miller, Sarah Ann Post, Amy Rodrigue, Anthony Beers-Wing
Elizabeth Johnson-Knapp
Sharon Barnd, Anne Hodson, Dennis Kearney, Robin Keck, Sherrie Luetgers, Stephanie Peck
Linda Alton, Barbara Beers, Anna Brenk, Dr. Margaret Charmoli, Theresa Cherubini, Jacob Devine, Andreas Di Geronimo, Luke Gagnon, Brian Geving, Brad Hanson, Cyndi Hopper, Stephanie Peck, Alex Renshaw, Qamar Saadig Saoud, Marjorie Sigel, Mimi Smith, Tanya Smith, Ericka Tolzman, Zach White

Anne Hodson
Sherrie Luetgers, Paul Pederson
Stephen Medlicott
Jennifer Dunnam
Shelby Thomason
Jen Rivera

MEMBERS AND COMMITTEES

BOARD OF DIRECTORS

Paul Halvorson	CHAIR
Scott Burtlechner	VICE CHAIR
Justin Martin	AT LARGE
Sarah Olson	AT LARGE
Julia Reed	TREASURER
Cal Vande Hoef	AT LARGE
Elizabeth Vaught	SECRETARY
Colleen Watson	AT LARGE

Join the One Voice Staff!

One Voice is currently hiring a full-time Operations Manager and a part-time Ovation Coach. Check out www.OneVoiceMN.org for complete details.

Be the Change: Join Our Leadership Team!

We are seeking talented professionals who are passionate about One Voice's mission and music to join our leadership team as board and committee members. Contact Josh Wise at: ExecutiveDirector@OneVoiceMN.org (or) 651.298.1954.

Join One Voice on Stage!

Fall Auditions for our 2015-2016 season will be held on August 24 and 25, 2015 at 7:00 pm. Sign up at the One Voice table in the lobby or call the office to receive more information. NOTE: this fall we have openings primarily for bass and tenor singers. Our soprano and alto openings are very limited. One Voice rehearses on Monday nights. For a complete performance schedule, volunteer, and audition information visit www.OneVoiceMN.org or call 651-298-1954.

Thank You to Our Committee Volunteers

We are fortunate to have many dedicated individuals who generously volunteer their time and skills in service to One Voice. Many thanks to each member of our board of directors and the following chorus committees: Development, Finance, Leadership & Governance, Marketing, Membership & Diversity, Music, Personnel, and Production.

ONE VOICE MEMBERS

On Leave
* OVation Ensemble
♪ Section Music Leader
+ Section Representative

Soprano

Martha Bentley
Cathy Dalton
Jeanine Dorfman
Judy Ferguson #
Siri Garnaas #
Marisa Geisler ♪
Cheryl Hornstein
Tamarah Jackelen
Vicki Janisch-Tri
Darcy Juhl
Rachel King #
Rosemary Kosmatka
Anita McColley
Sarah McMahill
Marnie Milbert #
Cecilia Miller
Sarah Olson *
Carla Peck
Steph Pederson
Meg Pierce #
Erika Rae
Ann Rixmann
Jennifer Root *
Jane Sage
Emily Schmidt
Anna Schultz +
Emily Smith
Amelia Snetting
Emily Tinawi #
Gloria Vande Hoef *
Elizabeth Vaught
Sarah Vig #

Alto

Sharon Barnd
Danielle Boor
Sue Campbell

Kerry Drew
Heather Elliott
Cathy Geist
Ashley Hannahs
Jennifer Heaton
Kelli Heckman
Sarah Henderson
Kate Lynn Hibbard *
Lynn Holden # *
Rachel Hultman +
Heidi Jensen *
Robin Keck
Sherry Kruczek ♪
Lynne Larsen
Sherrie Luetgers #
Rachel Maccabee #
Karen Muleski
Hannah Myers
Mary Nienaber
Sara Pecor
Amber Piirainen #
Eponine Post
Sarah Ann Post #
Kristen Schweiloch # *
Judy Stein
Tisha Van Haaften
Elaine Voboril #
Dee Vodicka
Becky Warren #
Audra Weier
Joan Wing

Tenor

Jeff Anderson
John Bagniewski
Freddie Baudat
Sarah Bizek
Mike Bredenkamp *
Dylan Croeker *
Duane Dial +
Michael Dodson
Luke Gagnon #

Brian Geving #
Paul Halvorson
Kyle Hanson #
Katrina Johnson
Benjamin Lamb
Austin Martinez
Paul Pederson #
Shari Pleiss #
Ethan Pleshe
Jen Rivera ♪
Stephen Schacht # ♪
Wayne Schneider *
JD Stocksett
Colleen Watson
John Whalen
Austin Wiebe
Dennis Wu

Bass

Scott Burglechner #
James Gottfried
Allan Henden
AP Hopper ♪
Evan Johnson
Dennis Kearney
Andy Kedl
Jay Kurvers +
Ben Masters #
Dave McMahill
Jim Miller *
Douglas Munro
Brendan O'Shea
Theo Park
Daniel Post
Casey Rusco
Lane Skalberg
Nathan Stohlmann
Peter Truran
Dick Van Deusen
Dutch Van Haaften
Allan Warrior *
Stephen Yoemans

Fifth Section Volunteers

Linda Alton
Betsy Bailey
Barbara Beers
Marietta Booth
Suzanne Born
Anna Brenk
Alexander Broughton
Ronald Brunk-Parker
Theresa Cherubini
Jacob Devine
Andrea Di Geronimo
Karen Evans
Brad Hanson
Joe Harriman
Cyndi Hopper
Gary Alan Kelsey
Heather Kidd
Ginger Kranz
Wayne Kuklinski
Betsy Lee
Russ Lovaasen
Lisa Mendel
Marilyn Merritt
Randy Okan
Sarah Olson
Stephanie Peck
Paul Petrella
Julia A. Reed
Casey Rusco
Marjorie Sigel
Ned Smith
Marcella Spears
Dennis Still
Kaylie Tully
Linda Tully
Cathie Vandacker
Anita Wheeler
Linda Wiecher

RECLAIM!

RECLAIM partners with youth ages 13 – 25 who are marginalized because of their gender identity, gender expression, and/or sexual orientation. Through this partnership we strive to create a safe physical, emotional, and relational space so that youth may reclaim their lives and identities from oppression in all its forms. They offer therapy for youth and families, training for practitioners, and community partnerships for social change at the intersection of gender and racial justice. One Voice is proud to feature RECLAIM's youth and their stories as part of this concert. You can learn more about their work at www.reclaim-lgbyouth.org

Exploring Gender

Take a break at intermission and after the concert to explore the gender resources (in the Ordway main first floor lobby) created by One Voice singers and Fifth Section members.

- Chart both your current gender and your gender assigned at birth at the Gender Spectrum
- “Try on” a new gender expression in the dress up corner and pose for a photo!
- The Gender Expert is IN! Ask any gender-related question that may be puzzling you at the Lucy Booth
- Read a poem and watch Alex Renshaw's video
- Peruse a variety of books and written resources on the topic of gender and stereotypes
- Visit the RECLAIM and One Voice info tables and take a One Voice CD home with you!

Forgotten Female Composers

“Women, in general, possess neither artistic sensibility nor genius”, wrote the 18th century philosopher Jean-Jacques Rousseau. In those days, women often published their compositions under men's names in order to have them performed. Today, professional women musicians are no longer a novelty but they are still underrepresented as conductors and composers. Few women conductors are employed professionally at an international level and the number of prominent female composers remains small.



Why the Butterfly?

When it comes to stereotypes and misunderstanding, transgender people are perhaps the most vulnerable members of our GLBTQA community. The Butterfly is a symbol of transformation that has long been a part of the trans community. A butterfly begins life in one stage, and then transforms into a thing of great beauty by breaking out of the confinement of its cocoon. Butterflies are fragile, and endangered, but they are also fierce – we have all heard about the possibility of the flap of a butterfly's wings causing a storm halfway around the globe. As our trans* friends spread their wings and fly toward the sun, they are transforming our world. – Kate Lynn Hibbard

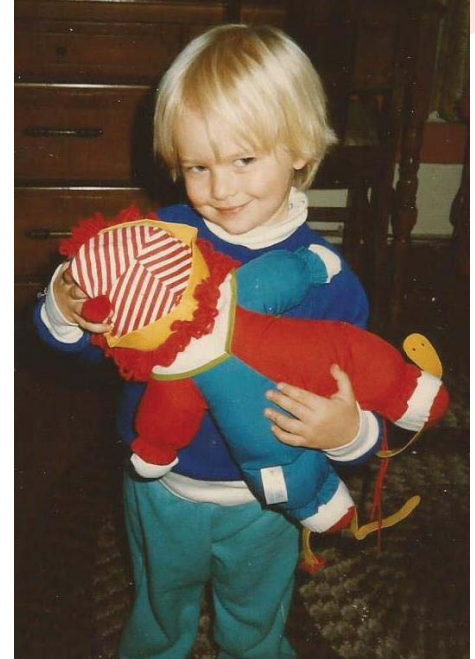


What does “transgender” mean?

Broadly speaking, transgender people are individuals whose gender expression and/or gender identity differs from conventional expectations based on their physical sex. The word “transgender” or “trans*” is an umbrella term which is often used to describe a wide range of identities and experiences, including: transsexuals, Female-to-Male, Male-to-Female, cross-dressers, drag queens or kings, two-spirit, gender queers and many more expressions of gender.

Is being transgender the same as being gay or lesbian?

Like all other people, transgender people can be gay, straight, lesbian, bisexual, or anything in between. Sexual orientation is different from gender identity or expression and can not be assumed about anyone.



Gabe “breast-feeding” his doll Buppy

Tips for Allies of Transgender People

These tips can help you move toward becoming a better ally to transgender people. The list is not exhaustive and cannot include all the “right” things to do or say because there is no “right” answer to every situation you might encounter.

1. You can't tell if someone is transgender just by looking. If you don't know what pronouns to use, listen and respect the terminology a transgender person uses to describe their identity.
2. Don't make assumptions about a transgender person's sexual orientation.
3. Don't ask a transgender person what their “real name” is.
4. Be careful about confidentiality, disclosure, and “outing.”
5. Understand there is no “right” or “wrong” way to transition - it is different for every person.
6. Don't ask about a transgender person's genitals, surgical status, or sex life.
7. Challenge anti-transgender remarks or jokes in public spaces - including LGB spaces.
8. Support gender neutral public restrooms.
9. Actively make your company, place of worship or group truly trans-inclusive.
10. Know your own limits as an ally. Don't be afraid to admit when you don't know something.

*GLAAD updated May 2015 / Adapted from MIT's “Action Tips for Allies of Trans People.”
For the complete resource see: www.glaad.org/transgender/allies*

gender UNCHECKED!

SET ONE

Let Me Be the Music

Music and lyrics by Portia Nelson and David Friedman,
arr. by Anne Albritton

Masculine Women, Feminine Men

Music by James Monaco, lyrics by Edgar Leslie,
arr. by Jane Ramseyer Miller

*Composed in 1926, this song was wildly popular in
the late 1920's and enjoyed dozens of recordings.*

Schöne Fremde

Music by Fanny Mendelssohn Hensel,
Poem by Joseph von Eichendorff
Storyteller: Sarah Bizek

Translation: Beautiful Foreign Land

*The treetops rustle and shiver
as if the old gods were making their rounds
around the half-sunken walls
at this hour.*

*Here, behind the myrtle trees,
in secretly dawning splendor,
what do you say to me, fantastic night
so confusedly, as if in dreams?*

*The stars glitter down on me
with glowing, loving gazes,
and the distance speaks drunkenly,
as if from a future great happiness.*

*Please turn off cell phones and other electronic devices
that make noise. No photos or video allowed during
the performance. Thank you!*

The Bravery of Pink

Storyteller: Allan Warrior

Finding Her Here

Music by Joan Szymko, poem by Jayne Relaford Brown,
arr. by John Quillin and Jane Ramseyer Miller

Poem Readers: Mary Nienaber, Jen Rivera

Soloists: Allan Warrior, Audra Weier, Sarah McMahill,
Emily Schmidt

A Man At Fifty

Storyteller: Freddie Baudat

A Small But Fateful Victory

Music by Roger Bourland, poem by Francisco Alarcon,
TTBB arr. by Jane Ramseyer Miller

The Stove

Music and lyrics by Zae Munn
Assistant Director: Kelli Heckman

A Far Better Man

Music by Steven Landau, lyrics by Kristin Grace, Kathy Lefferts, Brian Watson and John Kelleher
Soloists: Ethan Pleshe, Luke Gagnon
Ensemble: Kerry Drew, Austin Martinez, Daniel Post, Jen Rivera

I Hide Myself

Music by Eric Whitacre,
Poem by Emily Dickinson

*I Hide myself within my flower,
That wearing on your breast,
You, unsuspecting, wear me too—
And angels know the rest.*

*I hide myself within my flower,
That, fading from your vase,
You, unsuspecting, feel for me
Almost a loneliness...*

Butterfly

Performed by OVation
Words and music by Mia Makaroff,
arr. by Mia Makaroff and Anna-Mari Kähärä

Boys and Toys

Storytellers: Vicki Janisch-Tri, Colleen Watson,
Anne Hodson

William's Doll

Adapted from the book by Charlotte Zolotow
Music by Mary Rogers, lyrics by Sheldon Harnick,
arr. by Jane Ramseyer Miller
Narrator: Dave McMahon
William: Austin Martinez
Dad: James Gottfried
Grandma: Darcy Juhl

Turn the World Around

Music and lyrics by Harry Belafonte and Robert Freedman,
arr. by Larry Farrow

INTERMISSION

*Traditional restrooms can be found off of the main
Orway lobby down the steps near the box office.
A gender-neutral and wheelchair accessible restroom
is located to the left of the box office.*

SET TWO

Sonatine for Flute and Piano

Composed by Claude Arrieu
Flute: Danielle Boor
Piano: Mindy Eschedor

*Anne Marie Simon was a French composer who
received a premier prix in composition in 1932 at
the Paris Conservatoire. She composed opera and
incidental music in addition to at least 70 film and
radio scores using the name "Claude Arrieu."*

Daughters of Feminists

Music by Nancy White and Bob Johnston,
Lyrics by Nancy White, arr. by Jane Ramseyer Miller

Manly Men

Music and lyrics by Kurt Knecht
Assistant Director: Kelli Heckman

When I Was A Boy

Music and lyrics by Dar Williams
Duet: Jeanine Dorfman, Paul Pederson

Gender Unchecked: Rethinking Girlhood

Poem and story by Illana Sperling, RECLAIM!
Reader: Stephanie Peck

SET TWO CONTINUED

Reflection (from Disney's *Mulan*)

Music by Matthew Wilder, lyrics by David Zippel,
arr. by Mac Huff
Soloists: Danielle Boor, Katrina Johnson

Raped Imagination

Poem by: Alex Renshaw, RECLAIM!

Wounded I Am

Music and lyrics by William Byrd

A Very Lengthy Costume Rental

Storyteller: Lynn Holden

Our next two songs enjoyed their premiere at One Voice's OUT in Our Schools concerts in Twin Cities' middle schools this past March.

Viva la Différence!

Music and lyrics by David McIntyre
From "Watershed Stories", commissioned by Rainbow
Harmony Project.
Soloists: Eponine Post, Ashley Hannahs, Allan Hendon,
Jay Kurvers

Labour of Love

Celtic Folk Tune, lyrics and arr. by Stephen Hatfield
Solo: Emily Smith

Ella's Song

Performed by OVation
Music and lyrics by Bernice Johnson Reagan

Ella Baker was an African-American civil rights and human rights activist whose career spanned over five decades. She was a largely behind-the-scenes promoter of grassroots organizing and radical democracy.

"We who believe in freedom cannot rest until it comes."

- Ella Baker

Butterfly

Poem by Erika Rae

I Am What I Am (from *La Cage aux Folles*)

Music and lyrics by Jerry Herman
Solo: Anita McColley

*To me young people come first, they
have the courage where we fail."*

- Ella Baker



2015 SEASON CALENDAR HIGHLIGHTS

Twin Cities Pride Festival

June 27 and 28, 2015

Loring Park – visit our booth!
Minneapolis, MN 55103

Pride Concert

June 28, 2015 • 3:00 pm

St. Mark's Episcopal Cathedral
519 Oak Grove St, Minneapolis

Twin Cities Community Pride Service at 4:00 pm

Showtune Showdown

July 13, 2015 • 7:00 pm

Pepito's Parkway Theater
4814 Chicago Ave S, Minneapolis

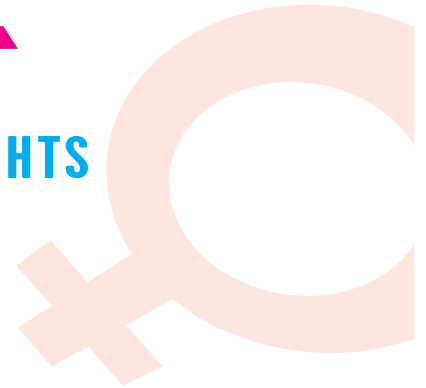
August 24 & 25, 2015

Singer Auditions • 7:00 pm

Unity Church Unitarian
732 Holly Avenue
Saint Paul, MN 55104

Fall Season 2015 begins August 31, 2015

For a complete performance schedule, volunteer and audition information, visit:
www.OneVoiceMN.org or call 651.298.1954



MAJOR DONORS & SPONSORS

FOUNDATION & GRANT SUPPORT

Classical MPR – Radio Sponsor
General Mills Foundation
James B. Linsmayer Foundation
Kevin J. Mossier Foundation
Knight Foundation
Lavender Magazine – Print Media Sponsor
Metropolitan Regional Arts Council*
Minnesota State Arts Board*
St. Paul Cultural STAR Program
Unity Church Unitarian

*This activity is funded, in part, by appropriations from the Minnesota State Legislature with money from the State's general fund, and its arts and cultural heritage fund that was created by a vote of the people of Minnesota on November 4, 2008.

MAJOR DONORS

The Crescendo Society. In April 2006, One Voice inaugurated a multi-year giving society to ensure ongoing financial support for our mission-based, social justice-focused work. We are grateful to our exceptional donors who pledged at least \$1,000 per year for five years.

THE CRESCENDO SOCIETY MAJOR DONORS

August 1, 2014 thru May 31, 2015

Anonymous
Tom Becker and Kyle Kossol
Sandra Brau
Chris and Marisa Geisler
Thomas and Diane Haines
Katrina Johnson and Anita Wheeler
Jon and Lisa Lewis
Marnie Milbert and Elaine Voboril
Shannon Pierce and Rachael Kroog
John Sullivan
Michael and Houry Vitale

PLANNED GIVING

In 2008, One Voice launched a program to honor those who have left One Voice a legacy gift in their wills or estate plans in support of our mission of building community and creating social change. Thank you to the following individuals:

Sharon Barnd
Charlene Greenwald and Darcy Rowe
Jane Ramseyer Miller
Carla Peck
Paul Petrella
Lisette Schlosser
Colleen Kay Watson
John Whalen

If you have already named One Voice as a beneficiary in your estate plans, or are considering such a gift, please contact Josh Wise at 651.298.1954 or ExecutiveDirector@OneVoiceMN.org. Thank you for your generosity.

DYNAMIC DONORS

Donations received from August 1, 2014 thru May 31, 2015
One Voice Mixed Chorus relies on the generous gifts of individuals whose hopes and dreams complement our mission. We offer our profound gratitude to the following supporters:

Fortissimo — \$2,500 & Above

Sharon McDonald
Mary McDougall and Colleen Watson
Katrina Johnson and Anita Wheeler

Forte — \$1,000 To \$2,499

Tom Becker and Kyle Kossol
Donna Doiron
Andrew Furco and David Walker
Chris and Marisa Geisler
Thomas and Diane Haines
Sarah Henderson and Jolynn Nelson
Dennis Kearney and Randy Okan
Robert Kurvers
Marcus Larson and Earl Moore
Marnie Milbert and Elaine Voboril
Matthew Peak and Spencer Putney
Carla and Stephanie Peck
Betty Perry
Shannon Pierce and Rachael Kroog
John Sokalski and Cheryl Laurent
John Sullivan
Gloria and Cal Vande Hoef
Dick Van Deusen and Marjorie Sigel
John Whalen

Mezzo Forte — \$250 to \$999

Susan Albrecht and Nancy Desmond
Jeff Anderson and Dennis Wu
Anonymous
John Bagniewski and Brad Hanson
Peg Bauwens and Lisette Schlosser
Sandra Brau
Ronald and Charles Brunk-Parker
Robert Carlson
Dennis Christian and Theo Park
Maria Flynn Conway
Laurie Dickinson and Cate Hesser
Anita Dinerstein
Mairi Doerr
John and Susan Dunlop
Shawn Erwin
Dawn Gelle and Amy Gabriel
Grace Goggin
W.D. Gray
Steve Greenberg and Keith Johnson
Kelley Harness
Al and Alice Holst
Lousene Hoppe
Rachel Hultman and Matthew Mayfield
Gary Kelsey and Kevin Smieja
Linda Kotilinek and Mary Warne
Scott Kvigne
John Larsen and Michael Stewart
Cynthia Leaf
Ann Leviton
Jonathan and Lisa Lewis
Greg Lichti and Garth Norbraten
Carolee Lindsey and Darolyn Gray
Jeffrey Lotz
David and Jane McMahonill
William and Phyllis Miller
Jane Ramseyer Miller and Susan Haugh
Cecilia Miller and Robin Keck
Lee and Susan Fisher Miller
Don and Elizabeth Oberdorfer
Jeffrey and Sarah Olson
Rita Peterson and Jeanne Verdick
Paul Petrella and Ed Fisher
Shari Pleiss
Sally Schlosser
Terry and Marylou Steeden

Lawrence Stephenson and Allison Thiel
Nathan Stohmann and Jennifer Heaton
Nancy Terrett
Mary Thomas
Jerry Tri and Vicki Janisch-Tri
Eleanore Troxel
William and Clarice Westall
Cheryl Winch
Betty Youngman

Mezzo Piano — \$100 to \$249

Jennifer Arlen
Frederic Baudat
James and Carol Bauer
John Becker
Wayne Bruns
Scott Burglechner and Britt Abel
Susan Campbell and Minda Garcai
Barbara Cobb
Craig Coogan
Julie Haight Curran
Catherine and Stuart Dalton
James Davies
Joanne Delemetter
Duane Dial and Allan Warrior
Margaret Duenow
Robert and Janne Eller-Isaacs
Victoria and Heather Elliott
Don Fancher
Loren and LeEtta Flicker
Edward and Karen Flitton Stith
Marilyn Garwood
James and Jason Gottfried
Jeff and Joyce Greene
Kenneth and Ellen Green
Greta Grosch
Kathleen Hagen and Chernah Coblentz
Paul Halvorson
Ruth Halvorson
Timothy Hansen and Kevin Reardon
Jim and Jean Hartman
Patricia Hague and Barbara Merrill
Russ Heuckendorf
Joel Hodroff
Paul Hogrefe and Jim Sauder

David Jerde
Ann Eaton Johnson
Jerry Evan Kelley and Robert Winters
Donald and Gail Kleven
Jay Kurvers
Benjamin Lander
Jeanne Landkamer
Steve Lenius and Bill Schlichting
Richard and Juanita Luis
Phillip Lund and Julia Reimer
Ray Makeever and Linda Breitag
Donald McCall and Thomas Richardson
Brian and Liz McClear
Susan McClear
Linda McCormick
John and Kimberly McDevitt
Lane and Barbara Meyer-Reed
Glen and Marilyn Miller
Rita Mueller
Mary Nienaber
Jane Newman
Andrea and Paula Northwood
Glenn Olson
Allen Olson
Virginia Overbye
Philip Park
Reginald and Kristina Rasmussen
Robert and Marcia Rinek
Helen Rohrich
Debra Rohla
Julia Reed
Jay and Karen Rusthoven
Stephen Schacht
Kristen Schweiloch
Sharon Sechrist
Wayne Smith
Joseph Stanley and Lori Zook-Stanley
Judy Stein
George Stevens
Charlotte Sullivan and Tara Bauer
Paul Sundquist
Dan and Judy Thielen
Leah Thomason
Lynn Thompson
Tu Tong

Elizabeth Vaught
Tom and Becky Von Fischer
Earl Ward
Richard and Sandra Westby
Mara Winke
Josh Wise
Louise Ziegler

Piano — \$5 to \$99

Diane Adam
Paul Amundson
Beth and Ben Andert
Jan Arleth and Kate Lynn Hibbard
Ellen Baker
Dan Baseman and Ray Ottman
Martha Bentley and Rebecca Sechrist
Lisa Berg
Lesley Blicher
Jolene Thibedeau Boyd
Anita Bradshaw and Sherrie Stockton
Dan Brennenstuhl and Lane Skalberg
Danielle Cabot
Dawn Carlson
Juan Chanco
Sally and Leigh Countryman
John Dawson
Shauna Dee
Conrad Defiebre and Dianne O'Donnell
Pamela Dexter
Dan Donkers
Sandra Ecklein
Erik Emro
Robert Fulton
Joan Gacki
Gary Gardner and Helen Kivnick
Siri Garnaas
Cathy Geist and Carol Schoenecker
Vicki Lee Geisler
Susan and Chris Geller
Karen and Bob Gerdes
Deborah Gillespie and Timothy Woods

Michael Gilligan and Deanna Lackaff
Bill Goldman
Bruce Goodman
Jennifer Hayes
Allan Henden and Alan Scott
Douglas Hill
Amy Johnson
Ann Johnson-Tomaszewski
Josh Kaplan
Joseph Kestel
Heather Kidd
Ryan Kroening
Ronald Kubik
Adam Kukuk
Charles Larson
Gil Lautenslager and Karen Mead
Brenda Leatherman
Jon and Lisa Lewis
Steve Lick and Catherine Jordan
Sarah MacDougall and Harriet Peterson
Beatrice Magee
Christine May
Ellen Merlin
Rebecca Merrill
Jim and Robin Miller
Nicole and Curt Navratil
Lynn Nelson
Dennis Olander
Ruth Otto
Sandra Overland
Anne Peek
Kristin Perry
David and Joanne Platt
Sari Plumb
Daniel and Sarah Ann Post
Elizabeth Reid
Ben Riggs
Jennifer Rivera
Jane Sage
Ramona Scarpace
Wayne Scheffel

Wayne Schneider and Lisa Friedman
Diane Schowalter
Theron Shotley
Lee Silverstein
Linda Joyce Smith
Ned and Amy Smith
Georgianna Smith
Michael Smuk
Ronald Snell
Frank and Barbara Squadrito
Karen and John Stith
JD Stocksett
Kimberly Sueoka
Sandra Swami
Seth Sweep
Danforth Taylor
Janet Thayer
Emily Tinawi
Eric Trosdahl
Kate Unger
Ryan and Tisha Van Haaften
Pamela Vermeer
John and Dee Vodicka
Tom & Becky Von Fischer
Ellen Vondrashek
Hermann and Susan Weinlick
Ardis Wexler
Myrna Weyer
Linda Wiecher
Molly Wilbur-Cohen
Dorothy Williams
Janice Woodward
Linda Woessner
Stephen Yoemans
Joy Yoshikawa

Every effort has been made to ensure the accuracy of these lists. If your name has been inadvertently omitted or incorrectly listed, please accept our sincere apologies and contact Shelby Thomason at: **651.298.1954** or **Operations@OneVoiceMN.org**.

SPECIAL TRIBUTE DONATIONS

We are grateful for the gifts we receive from generous supporters given in honor or remembrance of friends or family. The following special gifts were received between August 1, 2014 and May 31, 2015.

Donation

Stephanie Peck
Linda Woessner
Jane Newman
Gary Kelsey and William Miller
Betty Youngman
Carla Peck and Anita Wheeler
Britt Abel, Carla Peck and Vicki Janisch-Tri
Carla Peck and Anita Wheeler
Rita Peterson and Jeanne Verdick
Marisa Geisler
Shari Pleiss
Colleen Watson
Jane Ramseyer Miller
James Davies
Susan Albrecht and Rotary Club of West St. Paul
Danforth Taylor
Vicki Janisch-Tri
Ellen Baker
Arnie Bigbee
Donna Doiron
The Securian Foundation
Doug Yoder
Rachel Simons
Ellen Vondrashek
Vicki Janisch-Tri
Vicki Janisch-Tri
Jennifer Hayes
Chad Geifer, Sarah Henderson, Carolee Lindsey,
Troy Nelson and Patricia Nickels
Barbara Cobb
Paul Amundson

Donation

Donna Doiron
Ruth Halvorson
Carla Peck
Wayne Smith

In Honor of...

Sharon Barnd and Lisa Mendel on their marriage
Steve Greenberg & Keith Johnson's engagement
Cheryl Hornstein
Jane Ramseyer Miller
Dave and Sarah McMahill
The marriage of Brad Froslee and Bill O'Connor
The marriage of Jeff Anderson and Dennis Wu
Rita Peterson and Jeanne Verdick's marriage
Darcy Juhl for marrying them!
All LGBT folks who have been able to get legally married the past year!
Jeff, Dennis, Rita and Jeanne
Mary's Birthday
Amazing office volunteers: Jen, Dee, John and Vicki!
Jane and all who sang in Dublin
Colleen Watson
My Aunt and Uncle Cheryl and William Taylor, and their beloved son Billy
Our One Voice Family
Robin Keck and Cecilia Miller
Paul Halvorson
One Voice for all you do to support our community
Gloria Vand Hoef's volunteer contributions to One Voice
Heidi Jensen
Dick Van Deusen-- rock on Dadick!!!
Cathy Geist
The marriage of Anne Hodson & Rachel Syverson
Jane Ramseyer Miller & Susan Haugh
All the founding members of One Voice
James Gottfried's 45th Birthday!

Mary McDougal
Those who stand up for kids

In Memory of...

Mathew Shepard
Loren E. Halvorson
Paul Shelton
Deborah Rasmussen for her loyalty and love of One Voice Mixed Chorus



IN THE
**HEART OF
THE BEAST**
PUPPET AND MASK THEATRE

1500 E. Lake Street
Minneapolis, MN 55407
Tickets & General Office:
612-721-2535

www.hobt.org

Email: info@hobt.org

*Bringing people together
for the common good
through the power
of puppet and
mask performance*



Cummings, Keegan & Co., P.L.L.P.
Certified Public Accountants and Business Advisors

Carolee A. Lindsey, CPA
Partner
clindsey@ckco-cpa.com

600 South Highway 169, Suite 1625
St. Louis Park, MN 55426

Phone: (952) 345-2500
Fax: (952) 345-2566

Full-service
pampering
at no extra
cost!



ANN LEVITON, Broker/Owner
Your OUT of the ordinary
Real Estate Specialist SM

612.270.5722

MAVRIK
REALTY
www.realestatefairy.com

LAVENDER[®]

LAVENDERMAGAZINE.COM (612) 436-4698

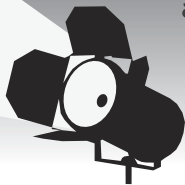
Proud Media Sponsor of ONE VOICE



Available on the
App Store

Stagetime
Productions

nglcc
Central LGBT



Shannon Pierce,
Event Producer,
and the Stagetime Team



952-835-1218 office • 763-360-7750 cell
www.stagetimeproductions.com

Non-profit Galas, Events and Conferences



Children's
Star Gala



alzheimer's
association

Help when cancer strikes
angel
foundation



MINNESOTA'S LGBT
MIXED CHORUS
ONE VOICE



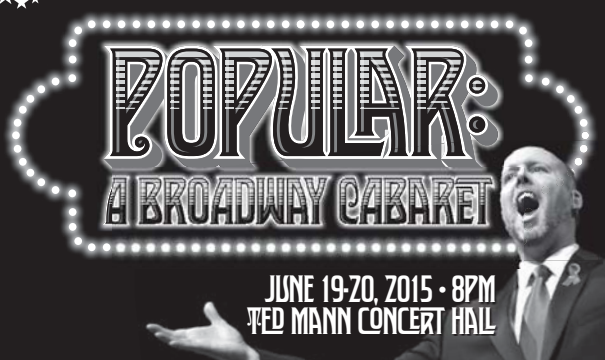
HealthEast FOUNDATION

ORDWAY
Joy. Centerstage.



Minneapolis
Heart Institute
Foundation
Creating a world without heart disease

★ Twin Cities
★ Gay Men's Chorus presents



POPULAR:
A BROADWAY CABARET

JUNE 19-20, 2015 • 8PM
TED MANN CONCERT HALL

To celebrate Pride and close our 34th season, Twin Cities Gay Men's Chorus will present *Popular: A Broadway Cabaret*. Join us as we turn Ted Mann Concert Hall in to a night club featuring soloists, musicians and the men of the Chorus as they sing beloved songs from your favorite Broadway shows. From the sultry sounds of *Porgy and Bess*, to modern showstoppers like *Wicked*, *Newsies*, *Company* and *Kinky Boots*, Twin Cities Gay Men's Chorus does Broadway Our Way!

U of M Tickets & Events:
612-624-2345 or tickets.umn.edu
Adults: \$25-\$53 • 12 & Under: 50% off

tcgmc.org

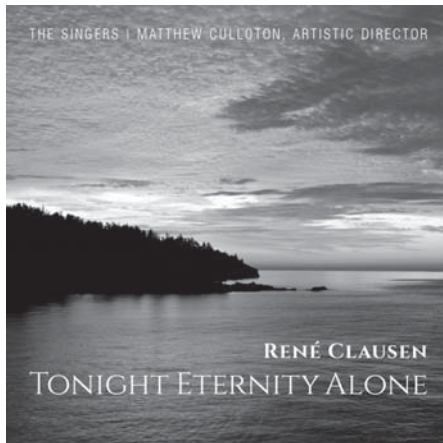



SPECS \$50 OFF
APPEAL any complete pair of glasses with this ad
Exp. 3/31/2015

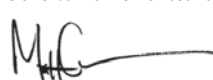
844 Grand Ave St. Paul • 651.291.5150
(Just east of Victoria) Hours: M-F 10am-6pm • Sat. 10am-3pm

Like us on Facebook!

The Singers are easily one of the best choral ensembles in America, if not the entire world. Their precision, passion and musicality are awe-inspiring.
Jim Svejda, KJSC-FM Los Angeles



The Singers' 2015 CD, *René Clausen: Tonight Eternity Alone*, is available at www.singersmca.org, iTunes, and CD Baby for only \$15. Visit www.singersmca.org or call 651.917.1948 to join our email or mailing lists to be the first to receive information about CD releases and upcoming concerts. We love singing for you and our great community! – Matthew Culloton, Artistic Director



Unity Church-Unitarian

Unity Church doesn't just open its doors to people of all sexual orientations and gender identities—we value diversity of sexuality and gender and see this diversity as a profound spiritual gift.



INTEGRITY
SERVICE
and
JOY

Summer Sunday Worship at 10:00 a.m.
Summer camps for kids every week in July.

www.unityunitarian.org • 651-228-1456
[Facebook.com/UnityUnitarian](https://www.facebook.com/UnityUnitarian)
Twitter: @UnityUnitarian
733 Portland Avenue, St. Paul, MN 55104



**FREE DELIVERY!
UNTIL 2:30 AM**

1183 Selby Avenue

651.288.0186

Order online www.pizzaluce.com





**THANKS!!
ONE VOICE
FOR 27 YEARS
OF GREAT
MUSIC!**



Olympic Painters | 612.770.3535 | OlympicPainters.com



SINCE 1981



the Cornerstone Difference...

CORNERSTONE
COPY CENTER



BURNSVILLE
952.891.8700

13775 Frontier Court
Burnsville, MN 55337

LAKEVILLE
952.232.0550

20776 Holyoke Ave
Lakeville, MN 55044



www.cornerstonecopy.com | www.focusinpix.com



**Printing
Design
Bindery
Mail Service
Posters
Photo Books
Photo Cards
Calendars
& More!**

An Epic Battle for Choral Supremacy!

Three top Twin Cities choirs duke it out Broadway style with performances, trivia rounds, and audience participation!

★ ★ Twin Cities
★ Gay Men's Chorus
★ ★ ★

ONE VOICE
MINNESOTA'S LGBTQA
MIXED CHORUS

the Singers
matthew culleton, artistic director

SHOWTUNE SHOWDOWN



July 13, 2015 • 7:00pm Show Time
6:30 Doors Open • Happy Hour Specials

Parkway Theater
4820 Chicago Avenue South
Minneapolis, Minnesota 55417

Tickets \$20 General • **\$35** Premiere • **VIP** Tables

Available online at: **OneVoiceMN.org**

Punch Board • Raffle • Costume Contests
Audience Prizes • Sing-a-longs • and More!

This event is a fund-raiser for One Voice Mixed Chorus, North America's largest LGBT mixed chorus.